



柏市国際交流センター

かわら版

2025年 10 月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 114

お知らせ

かしわde国際交流フェスタ2025「みとめ合う世界・広がる友情・ここ柏から」

日時: 10月19日(日) 11:00~16:00 (小雨決行)
場所: 柏駅東口ハウディモール
ブース: 姉妹・友好都市との交流、語学講座、日本文化、外国人支援などの活動紹介。世界の国に関するクイズ、ゲームなど。外国物産の販売。
パフォーマンス: 日本や世界の音楽、ダンスなど。
飲食ブース・キッチンカー: フィリピン、トルコ、ペルー、イタリア、メキシコ、タイ、ベトナム、中国(2024年の動画はこちらのQRコードから)



メキシコ物産販売(2024年) 津軽スコップ三味線(2024年)

オンライン国際交流サロン

アダルシュさんと一緒に笑いヨガを体験しましょう

日時: 10月16日(木) 20:00~21:00 **講師:** Adarsh Bala Sharmaさん
参加方法: オンライン (Zoom) **参加費:** 無料 **募集人数:** 先着30人
申し込み: 10月15日(水)までにKCC事務所へ直接、またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。
 申し込み者には当日参加のURLを送ります。



外国人も一緒にハロウィンパーティー

ゲームをしたり絵本を読んだりします。最後にみんなでピニャータを割って中のキャンディをもらいます。

日時: 10月25日(土) 14:00~15:30 **場所:** パレット柏オープンスペース
参加費: 子どものみ500円 **募集人数:** 先着50人
申し込み: KCC事務所へ直接かメールで boshu-1@kira-kira.jp まで。



「第10回外国人による日本語スピーチコンテストin 柏」出場者募集

日本語スピーチコンテストに参加する人を募集します。この日、あなたが主役です!!

テーマ: 日本の生活で感じた事、みなさんのお国のことなど。

日時: 2026年2月15日(日) 12:00~16:30(交流会もあります)

場所: パレット柏オープンスペース

対象: 東葛地区(柏市、我孫子市、松戸市、鎌ヶ谷市、流山市、野田市)に住んでいるか、はたらいっているか、勉強している人で、日本語を母語としない外国人(両親ともに外国籍)、15人

(※これまでに、柏市長賞受賞した人は応募できません)

申し込み: 12月25日(木)までに、KCC事務所配布する申し込み書に必要事項を書いて、送ってください。

①郵送: 柏市国際交流センター(KCC) 〒277-0005 柏市 柏1丁目7-1-301 (当日消印有効)

②メール: boshu-1@kira-kira.jp

③KCC事務所へもってくる。

※申し込み書はKCCのホームページからダウンロードできます。または、KCC事務所でも受取りできます。

応募者が多い場合は選考し、結果は来年1月12日(月)までにメールでしらせます

◎詳しいことは、KCCのホームページをみてください。



<お願い>メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。

当協会が取得した個人情報「個人情報保護法」に基づき厳正に対応いたします。

NPO法人 柏市国際交流協会

柏の姉妹・友好都市交流

柏市青少年トーランス市へ派遣 (8/4～8/22)
トーランスの派遣を振り返って 志村璃有(りあ)

私の今年の夏は、この派遣のおかげで一生忘れることのないかけがえないものになりました。母も過去に派遣生として参加しており、母の体験談を聞いているうちに、派遣生になることが私の夢へとなくなっていました。その夢が今回実現し、本当に嬉しかったです。

今回の派遣を通して日本とは全く違う文化に触れ、私の中にあった価値観が大きく変わりました。トーランスで過ごした19日間は毎日が刺激と発見の連続でした。特に印象的だったのは、人との付き合い方です。トーランスの人たちは皆フレンドリーで、スーパーやレストランの中で会った人に、挨拶だけでなく少し雑談をしていました。このフレンドリーさは柏にはないので、特に印象に残っています。またトーランスの人たちは自分の気持ちを言動でまっすぐに表していて、私も見習いたいと思うぐらい素敵でした。

最後に、私はこの派遣を通して沢山の人の優しさに触れ、人として大きく成長できたと確信できます。トーランスで出会った人たちとの別れは今までで一番つらい時間でした。そのぐらい素晴らしい出会いがあったり、人生で二度とない貴重な経験をしたりすることができました。



カリフォルニア
ディズニーランドにて

柏の姉妹・友好都市交流

柏市青少年承德市へ派遣 (8/21～8/26)
承德、北京の魅力発見 今野椰々(このの やや)

私は中国に行って2つの「人生の景色」を見つけることができました。

万里の長城の一部である「金山嶺長城」は、実際は写真で見る100倍以上綺麗な自然と壮大な造りで、心から感動し涙が出そうでした。初めての感動の感覚だったので、これが私の「人生の景色」かもしれない、とそのとき感じました。また、中国の人たちは観光地の階段や柵で家にいるかのようにくつろいでいて、見たことのない光景でとても面白かったです。

承徳のホームステイでは、私にとって言葉の壁が大きく、最初悔しさと申し訳なさを感じていました。しかし、柏市の仲間たちが中国語を沢山使っている姿を見て、私も意識を変えて話すように心がけました。そうすると、ホストファミリーと、お互いの友達、学校などの話で会話の幅が広がり、より楽しくなりました。また、現地の高校に訪れた際に部活動体験に行きました。一緒に活動することで言葉や文化を超えたつながりを実感しました。これらの経験から中国の素晴らしさを知り、もっと中国語を勉強して、次に行くときには少しでも今の自分を超えられるよう成長していきたいです。これが私のこれからの「人生の景色」であり、目標です。

今回の派遣は、私にとって有意義な学習の時間そして大切な思い出の一つになりました。中国への偏見も覆されるくらい価値ある旅になるので、ぜひたくさんの人に行ってみてほしいです。



世界遺産「金山嶺長城」

ウクライナ大使館訪問 (8/21)

佐藤会長・大森副会長・広報委員藤田の3名が駐日ウクライナ大使館を訪問し、皆様からお預かりした募金をお渡ししました。合わせて、柏に避難されていたウクライナの方への支援や、市民との交流の様子をお伝えしました。皆さん、大変喜んでくださり「お寄せいただいた募金はウクライナへの支援物資の送達、人道支援に使わせていただきます」とのことでした。



募金を贈呈する佐藤会長

オンライン国際交流サロン

知って得するZoomの使い方(8/21)

『Zoom 活用の豆知識』としてブレイクアウトルームの研修を行いました。ブレイクアウトルームのメリット、作り方について説明後、参加者全員が共同ホストになって、実際にパソコンを操作しながらブレイクアウトルームを作り、それぞれが入り方、ルーム間の移動について実習を行いました。

資料が事前に配布され読んでいたので、実際にパソコンを操作する時には講師の説明に従いスムーズに実習ができ、ブレイクアウトルームへの参加の仕方がいろいろあることもわかりました。これからのZoom研修も楽しみです。



トランスでの新しい出会いに感激した19日間

2025年トランス市派遣柏市青少年団長 山澤佳代子さん

KIRAやトランス委員会に入ったきっかけ—祖父の山澤諒太郎（元柏市長）たちが、トランスとの姉妹都市提携をした時に、現地在住の日本人ミコ ハゴット ヘンソンさんが、大変尽力してくださったことを、両親から聞いていました。それで、ぜひ彼女に会いたいと、2023年の50周年記念市民訪問団に参加しました。（残念ながらミコさんは、2022年6月に逝去されました）初めて行ったトランスでは、TSCA（トランス市姉妹都市協会）の皆さんや市民の大歓迎を受け、ピクニックをした公園には歴代の派遣生のメッセージが掲示されていました。実際に参加した元派遣生たちの同窓会のようになり、50年の交流の重みを感じました。双方の派遣生のお役に立ちたいと、KIRAとトランス委員会に入りました。



山澤佳代子さん

派遣期間中の派遣生たちの様子、トランスの人たちとの交流—トランスは夏休みなので、学校訪問などはありませんでしたが、柏へ来たトランス生やホストファミリーと一緒に行動して、絆を強くしました。ドジャースの試合を観戦して大谷翔平選手のホームランを見た時には、皆大興奮でした。リトルトーキョーの日系人博物館は改修工事中でしたが、サンディエゴでは、日系人の苦労話を伺うことができました。トランスの治安を支える警察署と消防署も見学しました。

この派遣を通じて学生たちにはどのように成長してほしいですか？—今年の柏生は、勉強や進路にまじめに取り組み、オリエンテーションの時から、お互いを尊重し合っていました。トランスで見学したオリエンタルモーターでは、「学生時代にいろいろ経験しなさい」という社会人のアドバイスに刺激を受けていました。派遣を通じた多くの人との出会いを大切にして、将来それぞれの分野で活躍してほしいです。

（インタビュー：藤田典子）



承 前 啓 後

2025年承德市派遣柏市青少年団長 東 美佑（あずま みう）さん

KIRAや承德委員会に入ったきっかけは？—「広報かしわ」で「友好都市提携40周年記念承德市訪問ツアー参加者募集」の記事を見て、元々中国に興味があったので2024年10月にこのツアーに参加しました。40年にわたる交流を支えてきたボランティアの存在を知り、自分も何かの役に立ちたいと、KIRAに入会。さらに承德委員会のメンバーになりました。

今回、団長に立候補した理由は？—両市の間に、先輩たちが築き上げてきた信頼関係があることがわかって、さらに新しいことを試してみたい、若いメンバーを増やしたい、派遣生の訪問をさらに実りあるものにする可能性を探りたい、という思いで手を挙げました。



東美佑さん

団長としていらした承德はいかがでしたか？—大歓迎を受け、これまでに培われた両市の絆を強く感じました。参加した学生たちの得意分野や興味のある分野を、予め承德側へ伝えてあったので、学校視察では、書道や古琴など、双方の学生が体験を通して交流することができました。柏の学生たちは、出発前のオリエンテーションで、中国に関する事前学習に加えて、ソーラン節のダンスも練習していました。承德での送別会では、息の合ったパフォーマンスを披露して大喝采を受けました。私は、団長の責任の重さを感じながら、今後に申し送りをするために、日々、記録を付けていました。

この派遣を通じて学生たちに望む事—双方の担当者が、未来ある若者のために尽力してくれました。中国文化への理解が深い優秀な学生ばかりだったので、次世代の交流を担い、国際感覚を持った大人に成長してほしいです。

（インタビュー：藤田典子）

* 承前啓後「これまでの事業や文化の歴史を受け継ぎながら、後世に伝承し、未来を切り開いていくこと」

今後のイベント予定(11月～)

相撲見学（柏市）(11/22)

10月の行事

* 日本語 沼南教室

△オンライン授業

日	10:00～11:30	初級Ⅱ、中級から学ぶ日本語
	19:00～20:30	初級Ⅱ

△教室授業 場所：沼南近隣センター（旧沼南保健センター）

木	10:00～12:00	初級Ⅰ（3クラス）、初級Ⅱ
日	10:00～12:00	初級Ⅰ（3クラス）

* 日本語 柏・柏の葉教室

△オンライン授業

火	19:00～20:30	みんなの日本語 初級Ⅱ 38課～
水	19:00～20:30	みんなの日本語 初級Ⅰ 7課～
木	13:00～14:30	初級会話
金	19:00～20:30	みんなの日本語 初級Ⅱ 36課～

△教室授業 場所：パレット柏

火	10:00～11:30	みんなの日本語 初級Ⅰ（1課～）
		みんなの日本語 初級Ⅰ（14課～/24課～）
		みんなの日本語初級Ⅱ（36課～）
水	10:00～11:30	初中級会話
金	19:00～20:30	みんなの日本語 初級Ⅰ（11課～）
土	10:00～11:30	ひらがな、カタカナ/初級Ⅰ（4課～/16課）
		みんなの日本語初級Ⅱ（28課～）

△教室授業 場所：木 柏の葉サービスコーナー、土 県民プラザ

木	10:00～11:30	初級会話前半/後半
	13:00～14:30	ひらがな、カタカナ
土	10:00～11:30	中級会話

2025年度後期外国語講座 場所：パレット柏

クラス	曜日	時間	期間
①英会話入門（A）	月	11:00～12:30	10/6～3/16
②英会話入門（B）	月	12:45～14:15	10/6～3/16
③英会話入門（C）	水	13:00～14:30	10/8～3/11
④英会話初級（A）	月	14:30～16:00	10/6～3/16
⑤英会話初級（B）	月	16:15～17:45	10/6～3/16
⑥英会話初級（C）	水	15:00～16:30	10/8～3/11
⑦英会話中級	月	09:15～10:45	10/6～3/16
⑧中国語初級	火	12:45～14:15	10/7～3/10
⑨中国語中級	火	14:30～16:00	10/7～3/10
⑩韓国語入門（A）	木	10:00～11:30	10/9～3/12
⑪韓国語入門（B）	金	12:45～14:15	10/10～3/6
⑫韓国語初級（A）	木	13:00～14:30	10/9～3/12
⑬韓国語初級（B）	金	14:30～16:00	10/10～3/6
⑭韓国語中級（A）	金	16:15～17:45	10/10～3/6
⑮韓国語中級（B）	木	15:00～16:30	10/9～3/5
⑯スペイン語入門	土	10:00～11:30	10/11～3/14
⑰スペイン語初級	金	9:15～10:45	10/10～3/6
⑱スペイン語中級	金	11:00～12:30	10/10～3/6
⑲フランス語入門	火	10:00～11:30	10/7～3/10
⑳インドネシア語入門	土	9:30～11:00	10/11～3/14
第3土		12:00～13:30	

2025年度 KIRA 後期外国語講座 柏の葉サービスコーナー

クラス	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	月	10:00～11:30	10/6～3/16
②柏の葉英会話初級	月	13:00～14:30	10/6～3/16
③柏の葉英会話中級	水	13:00～14:30	10/8～3/11
④柏の葉中国語入門	水	10:30～12:00	10/8～3/11
⑤柏の葉中国語初級	金	13:00～14:30	10/10～3/6
⑥柏の葉韓国語入門	火	10:30～12:00	10/7～3/10
⑦柏の葉韓国語中級	水	15:00～16:30	10/8～3/11

* 10月のスケジュール*

2	木	交流（KIC）定例会	12:30～15:00	パレットF
3	金	交流（柏の葉）定例会	10:00～11:30	柏の葉S.C.
5	日	キャムデン委員会定例会他	9:30～15:00	パレットAB
7	火	グアム委員会	19:00～20:00	オンライン
8	水	総務（広報）定例会	12:30～15:00	パレットA
9	木	日本語（沼南）定例会	13:00～14:30	沼南社会福祉C
11	土	総務・多文化定例会	9:30～12:00	パレットB
		交流（国際理解）定例会	10:30～12:00	パレットA
		交流委員会定例会	12:30～14:00	パレットA
		日本語スピコン準備会	14:10～16:00	パレットA
		日本語（柏・柏の葉）定例会	15:00～17:00	パレットD
		承德委員会定例会	15:00～16:30	パレットC
12	日	日本語（柏・柏の葉）課外授業	10:00～12:00	上野科学博物館
16	木	オンライン国際交流サロン	20:00～21:00	オンライン
18	土	外国語委員会定例会	9:30～11:00	パレットD
		Let's Talk in English	12:00～13:00	パレットD
19	日	かしわ de 国際交流フェスタ	11:00～16:00	ハウディモール
20	月	トランス委員会定例会	18:30～20:00	パレットAB
21	火	交流（日本文化）定例会	9:45～12:00	パレットA
22	水	外国人無料相談会	13:00～17:00	パレットA
25	土	ハロウィン	14:00～15:30	オープンスペース

* 外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん 何かこまったこと（家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でのトラブルなど）はありませんか？弁護士や行政書士が相談にのってくれます。予約してください。

日時：10月22日（水）13:00～17:00 場所：パレット柏A 予約：KCC

他団体からのお知らせ

* 柏市国際交流協会（KIRA）会員募集

会員になって、一緒に国際交流活動をしませんか？
さまざまなイベントの企画、運営をして、外国人と交流しましょう。詳しくはホームページをご覧ください。



■ 柏市からのお知らせ

* かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しましょう。



* 外国人の皆さんへ 「広報かしわ」はこちらから→

* 外国人のための相談

英語（木）、中国語（水、金）、スペイン語（月）
韓国語（第2・4火）いずれも13:00～17:00



NHK WORLD-JAPAN のサイトが新しくなりました。
多言語で見られます。



* 問い合わせは柏市国際交流センター（KCC）事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321
8:30～17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人 柏市国際交流協会
総務委員会広報分科会